



http://www.sony.net/

© 2012 Sony Corporation Printed in Malaysia

## Italiano

## ATTENZIONE

**Per ridurre il rischio d'incendio o di scossa elettrica si raccomanda di non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.**
Per ridurre il rischio d'incendio, non coprire l'apertura di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, e così via.
Non esporre l'apparecchio a fonti di fiamme non protette (ad esempio candele accese).
Per ridurre il rischio d'incendio o di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi, e non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.
Non aprire il rivestimento, onde evitare il rischio di scosse elettriche. Per le operazioni di assistenza rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.
Installare questo sistema in una posizione tale che il cavo di alimentazione possa venire immediatamente scollegato dalla presa di corrente in caso di guasto.

#### Per i clienti in Europa

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

**Nota per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili esclusivamente agli apparecchi venduti nei paesi in cui sono in vigore le Direttive UE.**

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

## Precauzioni

#### Sicurezza

- Prima di usare il woofer, controllare che la tensione operativa del woofer sia identica a quella della rete elettrica locale.
- Se non si usa il woofer per un lungo periodo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Per scollegare il cavo, tirarlo afferrandolo per la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno del woofer, scollegare il cavo di alimentazione e far controllare il woofer da personale qualificato prima di usarlo nuovamente.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito presso un centro assistenza qualificato.

**Quando si accende o si spegne l'amplificatore o un altro apparecchio**
Abbassare il volume dell'amplificatore al minimo.

#### Per evitare danni al woofer

- Fare attenzione nella regolazione del comando del volume dell'amplificatore per evitare una potenza in ingresso eccessiva.
- Non tentare di aprire il cabinet o rimuovere diffusori e reti.
- Fare attenzione a non premere per qualsiasi motivo sul cappuccio antipolvere.

#### Nel caso appaiano irregolarità nel colore di un televisore collocato nelle vicinanze

Nel caso di diffusori del tipo schermato magneticamente, il subwoofer può venire installato vicino ad un televisore. Tuttavia, irregolarità nel colore possono comunque apparire sullo schermo del televisore con alcuni tipi di televisore.

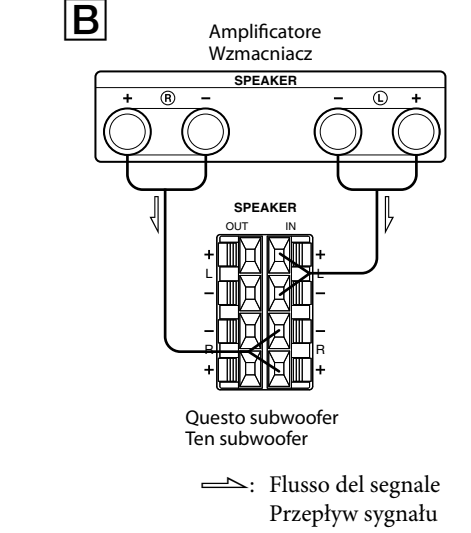
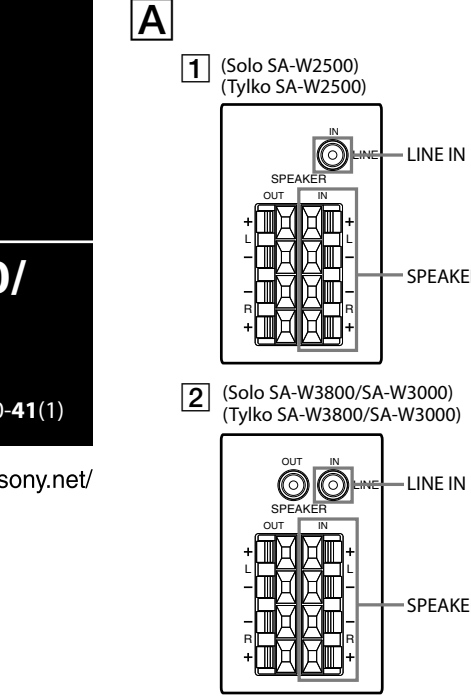
#### Se appaiono irregolarità di colore...

→Spegnerre il televisore e riaccenderlo dopo 15 – 30 minuti.

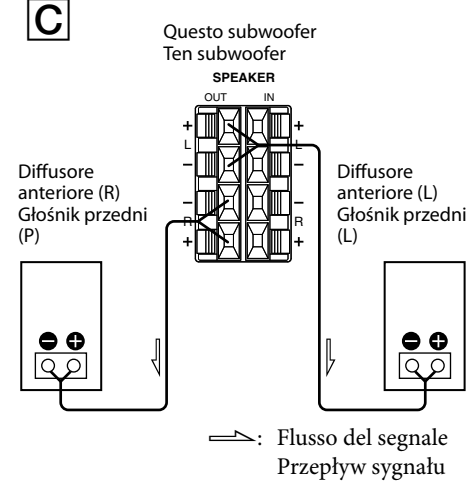
#### Se riappaiono irregolarità di colore...

→ Installare il subwoofer a maggiore distanza dal televisore.

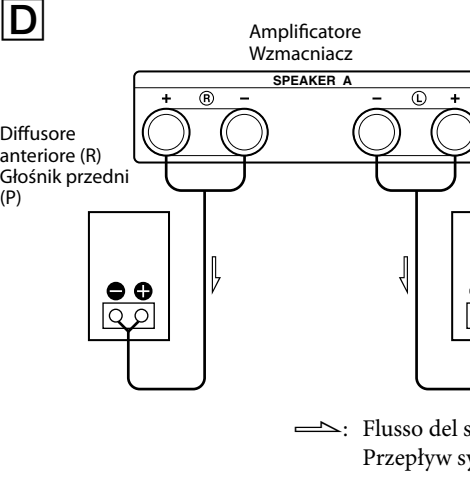
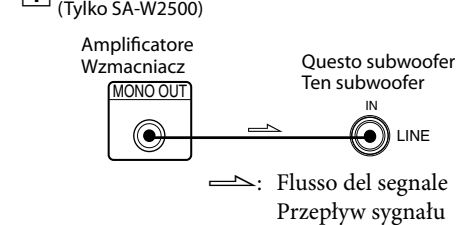
**Nel caso si verifichi il fenomeno di feedback**
Spostare il diffusore o abbassare il volume dell'amplificatore.



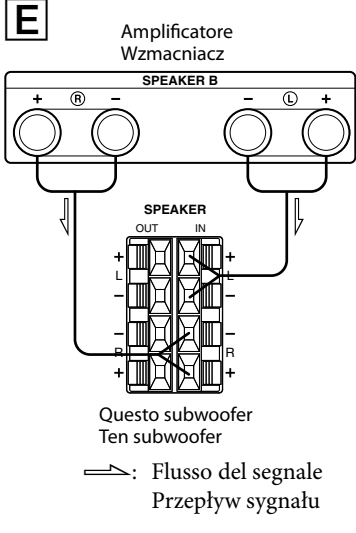
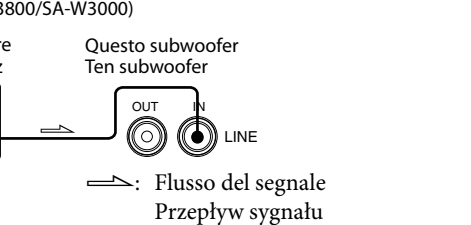
## F



## G



## 2



**Collegamento ad un amplificatore con un solo gruppo di terminali diffusore**
Collegare il subwoofer all'amplificatore e quindi collegare i diffusori anteriori al subwoofer.

- Collegare il woofer all'amplificatore. **(B)**
Collegare i terminali SPEAKER IN del woofer ai terminali diffusore dell'amplificatore con i cavi diffusore. Assicurarsi di collegare entrambi i canali sinistro e destro.

- Collegare i diffusori anteriori al woofer. **(C)**
Collegare i diffusori ai terminali SPEAKER OUT del subwoofer.

#### Collegamento ad un amplificatore con due gruppi (A + B) di terminali diffusore

Se il proprio amplificatore possiede due serie (A + B) di terminali per diffusore, collegare all'amplificatore sia il subwoofer sia i diffusori anteriori.

- Collegare i diffusori anteriori all'amplificatore. **(D)**
Collegare i diffusori ai terminali SPEAKER A del proprio amplificatore.

- Collegare il woofer all'amplificatore. **(E)**
Collegare i terminali SPEAKER IN del subwoofer ai terminali SPEAKER B dell'amplificatore usando cavi per diffusore (non in dotazione).

#### Collegamento ad un amplificatore con due gruppi (A + B) di diffusori

Quando si usano due coppie (A + B) di diffusori, assicurarsi di selezionare la posizione “A + B” sull'amplificatore.

#### Nota

Se si usa solo il terminale per diffusori A (solo diffusori anteriori) o quando l'amplificatore è spento, abbassare il volume o spegnere il woofer, altrimenti si può sentire del rumore.

#### Collegamento ad un amplificatore dotato di presa speciale per woofer

Se l'amplificatore è dotato di presa speciale per subwoofer (ad esempio, una presa MONO OUT, MIX OUT, SUBWOOFER o SUPER WOOFER), collegare la presa LINE IN del woofer ad una di queste prese utilizzando il cavo di collegamento audio in dotazione. **(F)**

#### Collegamento

Collegare la presa MONO OUT dell'amplificatore alla presa LINE IN del woofer con il cavo di collegamento audio in dotazione. **(G)**

#### Nota

Se il livello di uscita dell'amplificatore non è sufficiente, il suono può non essere abbastanza forte. In questo caso collegare i terminali diffusore dell'amplificatore direttamente ai terminali SPEAKER IN del woofer.

## Język polski

## OSTRZEŻENIE

**Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, należy chronić ten aparat przed deszczem i wilgocią.**

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia gazetami, obrusami, zasłonami itd.
Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nadmiernych ilości kurzu lub wstrząsów mechanicznych.
Aby zapobiec wewnętrznej kumulacji ciepła, należy zapewnić właściwą wentylację subwoofera. Subwoofer należy zainstalować w miejscu, w którym jest właściwa wentylacja. Nie należy ustawiać subwoofera na delikatnych powierzchniach lub zbyt blisko ściany, ponieważ może to blokować otwór wentylacyjny znajdujący się z tyłu głośnika.
Należy zachować ostrożność umieszczając subwoofer na powierzchniach szczególnie traktowanych (napastowanych, naoliwionych, polakierowanych, itd.), ponieważ może to spowodować ich zaplamienie lub odbarwienie.
Należy zachować ostrożność, aby uniknąć skaleczenia o narożniki subwoofera.

Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni (np. zapalono świece).
Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiać urządzeń na działanie kaplącej wody lub rozprysków. Nie należy też umieszczać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych cieczami, np. wazonów.
Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanemu personelwi.

Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zamkniętej, takiej jak półka na książki, czy zabudowana szafka.
Umieść ten zestaw tak, aby w razie problemu, możliwe było natychmiastowe wyjęcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka ściennego.

#### Uwagi dla klientów w Europie

**Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiorów)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu.

Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów.

Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

**Uwaga dla klientów: Ponizsze informacje odnoszą się tylko do wyposażenia sprzedawanego w krajach stosujących dyrektywy UE.**

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Przedsiębiorcą wprowadzającym produkt do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowychpodaanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

## Środki ostrożności

#### Bezpieczeństwo

- Przed rozpoczęciem użytkowania subwoofera sprawdź, czy jego napięcie robocze odpowiada napięciu w sieci lokalnej.
- Jeśli subwoofer nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyłączyć go z gniazdka ściennego. Aby odłączyć przewód zasilający, pociągnij go, chwytając za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za sam przewód.
- Jeśli do subwoofera dostanie się przypadkowo jakiś przedmiot lub ciecz, należy odłączyć przewód zasilający i zlecić sprawdzenie subwoofera wykwalifikowanej osobie.
- Przewód zasilający może być wymieniany tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.

**Przy włączaniu i wyłączeniu wzmacniacza lub innych urządzeń**
Zmniejsz głośność wzmacniacza do minimum.

#### Aby uniknąć uszkodzenia subwoofera

- Głośność wzmacniacza należy ustawić ostrożnie, tak aby moc wejściowa nie była zbyt duża.
- Nie próbuj otwierać obudowy lub demontować głośników i sieci.
- Nie przyciskaj celowo lub niecelowo pokrywki od kurzu.

#### W przypadku wystąpienia zmian kolorów na ekranie telewizora

Z ekranowanym magnetycznie typem zestawu głośnikowego, subwoofer może być umieszczony w pobliżu telewizora. Zmiany kolorów mogą jednak wystąpić. Zależy to od typu telewizora.

#### Jeśli wystąpią zmiany kolorów...

→Wyłącz telewizor, a następnie włącz go ponownie po 15 – 30 minutach.

#### Jeśli zmiany kolorów wystąpią ponownie...

→Umieść subwoofer dalej od telewizora.

#### Jeśli występuje „wycie”

Zmień usytuowanie głośników lub zmniejsz głośność wzmacniacza.

**Instalacja**

- Nie należy ustawiać subwoofera w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub strumienie powietrza, ani w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nadmiernych ilości kurzu lub wstrząsów mechanicznych.

- Aby zapobiec wewnętrznej kumulacji ciepła, należy zapewnić właściwą wentylację subwoofera. Subwoofer należy zainstalować w miejscu, w którym jest właściwa wentylacja. Nie należy ustawiać subwoofera na delikatnych powierzchniach lub zbyt blisko ściany, ponieważ może to blokować otwór wentylacyjny znajdujący się z tyłu głośnika.
- Należy zachować ostrożność umieszczając subwoofer na powierzchniach szczególnie traktowanych (napastowanych, naoliwionych, polakierowanych, itd.), ponieważ może to spowodować ich zaplamienie lub odbarwienie.
- Należy zachować ostrożność, aby uniknąć skaleczenia o narożniki subwoofera.

**Czyszczenie obudowy**
Obudowę należy czyścić miękką szmatką lekko zwilżoną wodą. Nie należy używać zorstkich gąbek, proszków do czyszczenia lub rozpuszczalników, takich jak alkohol czy benzyna.

Z ewentualnymi pytaniami lub problemami związanymi z użytkowaniem subwoofera, które nie zostały omówione w niniejszej instrukcji obsługi, należy zwrócić się do najbliższego przedstawiciela firmy Sony.

## Instalacja

Ponieważ ucho ludzkie nie rozpoznaje kierunku i miejsca emisji dźwięków basowych z subwoofera (dźwięki o częstotliwości poniżej 200 Hz), subwoofer można zainstalować w dowolnym miejscu. Aby odtwarzanie basów było lepsze, zaleca się zainstalowanie subwoofera na solidnym podłożu, które nie jest podatne na występowanie rezonansu.
Odtwarzanie niskich basów o odpowiedniej jakości można uzyskać z jednego subwoofera. Dzięki zastosowaniu kilku subwooferów można jednak uzyskać jeszcze lepszy efekt.

#### Uwagi

- Subwoofer należy zawsze instalować w pozycji pionowej, kilka centymetrów od ściany.
- Na subwooferze nie należy siałać ani umieszczać na nim żadnych przedmiotów.
- Jeśli subwoofer został zainstalowany w środkowej części pomieszczenia, basy mogą być bardzo słabo słyszalne. Jest to wynikiem działania fali stojącej pomieszczenia. W takim przypadku należy przesunąć subwoofer ze środka pomieszczenia lub wyeliminować działanie fali stojącej poprzez zawieszenie na ścianie półki na książki.

## Łączenie poszczególnych elementów systemu

#### Omówienie

- Do łączenia subwoofera ze wzmacniaczem służą gniazda LINE IN lub SPEAKER IN. **(A)**
- Jeśli wzmacniacz ma jeden z poniższych typów gniazd wyjściowych, gniazdo LINE IN subwoofera należy połączyć z odpowiednim gniazdem wzmacniacza za pomocą dostarczonego przewodu połączeniowego audio.
  - Gniazdo MONO OUT
  - Gniazdo MIX OUT
  - Gniazda wyjściowe SUBWOOFER
  - Gniazda wyjściowe SUPER WOOFER

- Jeśli wzmacniacz nie ma powyższych gniazd wyjściowych, gniazda głośnikowe wzmacniacza należy połączyć z gniazdami SPEAKER IN subwoofera.

#### Czynności wstępne

- Przed rozpoczęciem łączenia wzmacniacza z subwooferem należy wyłączyć zasilanie wzmacniacza.
- Należy używać przewodów połączeniowych audio dostarczonych ze sprzętem. Jeśli liczba przewodów połączeniowych audio jest niewystarczająca, należy zakupić dodatkowe przewody.
- Sprzęt należy podłączyć starannie, aby uniknąć występowania szumów.
- Podłącz przewód zasilający subwoofera do gniazdka ściennego.
- Z subwooferem nie można łączyć gniazda wyjściowego CENTER, ponieważ jest ono zarezerwowane dla funkcji Dolby Pro Logic. W niektórych trybach Dolby Pro Logic basy nie są emitowane.

#### Podłączenie do wzmacniacza z jednym zestawem gniazd głośnikowych

Podłącz subwoofer do wzmacniacza, a następnie podłącz głośniki przednie do subwoofera.

- Podłącz subwoofer do wzmacniacza. **(B)**
Połącz gniazda SPEAKER IN subwoofera z gniazdami głośnikowymi wzmacniacza za pomocą przewodów głośnikowych. Upewnij się, że zostały podłączone oba kanały: L (lewy) i R (prawy).

- Podłącz przednie głośniki do subwoofera. **(C)**
Podłącz głośniki do gniazd SPEAKER OUT subwoofera.

#### Podłączenie do wzmacniacza z dwoma zestawami gniazd głośnikowych (A + B)

Jeśli Twój wzmacniacz ma dwa zestawy (A+B) zacisków głośników, podłącz oba, subwoofer i głośnik przedni do wzmacniacza.

- Podłącz przednie głośniki do wzmacniacza. **(D)**
Podłącz głośniki do gniazd SPEAKER A Twojego wzmacniacza.

- Podłącz subwoofer do wzmacniacza. **(E)**
Połącz gniazda SPEAKER IN subwoofera z gniazdami SPEAKER B wzmacniacza za pomocą przewodów głośnikowych (nie należą do wyposażenia).

Korzystając z dwóch zestawów gniazd głośnikowych (A + B), należy upewnić się, że we wzmacniaczu wybrano pozycję „A+B”.

#### Uwaga

Korzystając tylko z gniazd SPEAKER A (tylko głośnik przedni) lub przy wyłączonym zasilaniu wzmacniacza, zmniejsz głośność lub wyłącz zasilanie subwoofera, w przeciwnym przypadku mogą wystąpić szумы.

#### Podłączenie do wzmacniacza wyposażonego w specjalne gniazdo subwoofera

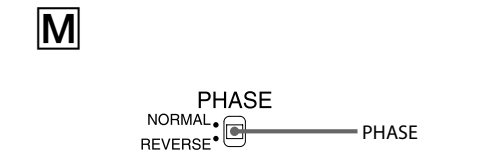
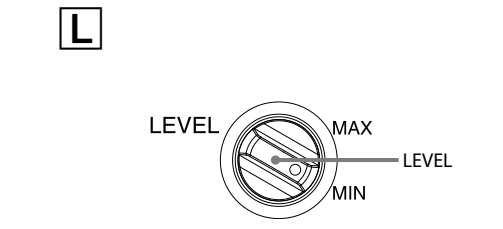
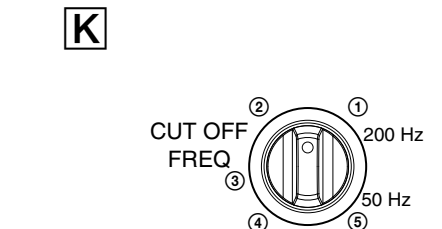
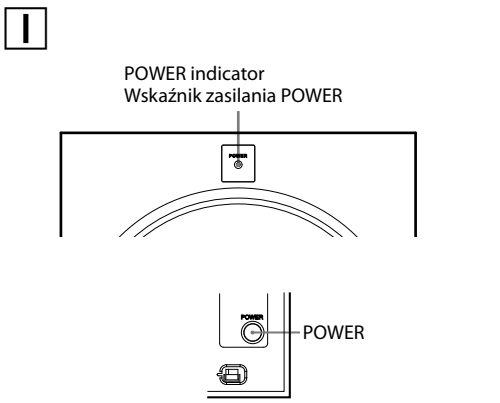
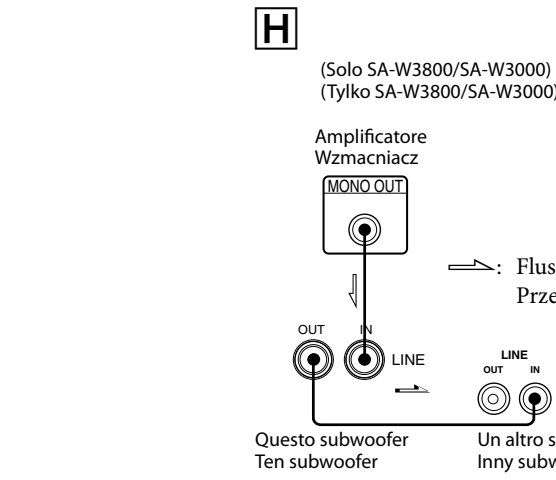
Jeśli wzmacniacz jest wyposażony w specjalne gniazdo przeznaczone do podłączenia subwoofera (np. gniazdo MONO OUT, MIX OUT, SUBWOOFER lub SUPER WOOFER), przy użyciu dostarczonego przewodu połączeniowego audio należy połączyć gniazdo LINE IN subwoofera z tym gniazdem. **(F)**

#### Połączenia

Połącz gniazdo MONO OUT wzmacniacza z gniazdem LINE IN subwoofera za pomocą dostarczonego przewodu połączeniowego audio. **(G)**

#### Uwaga

Jeśli poziom wyjściowy wzmacniacza nie jest wystarczający, dźwięk może nie być dostatecznie głośny. W takim wypadku gniazda głośnikowe wzmacniacza należy bezpośrednio połączyć z gniazdami SPEAKER IN subwoofera.



## Italiano

**Se si utilizzano due o più subwoofer** (**H**) **(Solo SA-W3800/SA-W3000)**

Collegare la presa MONO OUT del proprio amplificatore con quella LINE IN del subwoofer. Usare poi il cavo di collegamento audio in dotazione per collegare la presa LINE OUT di questo subwoofer a quella LINE IN di in altro subwoofer.

**Collegamento del cavo di alimentazione CA**

- Collegare il cavo di alimentazione CA dal woofer e dall'amplificatore ad una presa a muro.
- Assicurarsi che l'alimentazione del woofer sia disattivata prima di collegare o scollegare qualsiasi cavo di alimentazione.

### Ascolto del suono (I)

**1** Accendere l'amplificatore e selezionare la fonte di programma.

**2** Premere POWER.

Il woofer si accende e l'indicatore POWER si illumina in verde.

**3** Riprodurre la fonte di programma.

Regolare il volume in modo che il suono dai diffusori anteriori non risulti distorto. Diversamente, anche il suono dal woofer risulta distorto.

Un altro subwoofer

Inny subwoofer

**Flusso del segnale**  
**Przepływ sygnału**

**Questo subwoofer**  
**Ten subwoofer**

**Un altro subwoofer**  
**Inny subwoofer**

**POWER indicator**  
**Wskaznik zasilania POWER**

**POWER SAVE**  
**AUTO OFF**

**CUT OFF FREQ**

**LEVEL**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**2** Regolare il livello di volume del woofer. (**L**)

Girare il comando LEVEL in modo da regolare il suono dei bassi. Per alzare il volume girare il comando in senso orario. Per abbassare il volume girare il comando in senso antiorario.

**3** Riprodurre il brano desiderato.

I toni vocali e le voci maschili che contengono suoni bassi sono i più adatti alla regolazione. Regolare il volume dei diffusori anteriori sul volume comunemente usato.

**4** Selezionare la polarità di fase. (**M**) Usare il selettore PHASE per selezionare la polarità di fase.

**5** Ripetere i punti da 1 a 4 per regolare secondo le proprie preferenze.

Una volta regolato il woofer sulle impostazioni desiderate, usare il comando VOLUME dell'amplificatore per regolare il volume del woofer insieme a quello degli altri diffusori. Non è necessario regolare le impostazioni del woofer quando si cambia il livello di volume sull'amplificatore.

Un altro subwoofer

Inny subwoofer

**Flusso del segnale**  
**Przepływ sygnału**

**Questo subwoofer**  
**Ten subwoofer**

**Un altro subwoofer**  
**Inny subwoofer**

**POWER indicator**  
**Wskaznik zasilania POWER**

**POWER SAVE**  
**AUTO OFF**

**CUT OFF FREQ**

**LEVEL**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

## Caratteristiche tecniche

**SA-W3800**

**Sistema**  
**Tipo** Subwoofer attivo (schermato magneticamente)  
**Unità diffusore** Woofer: 38 cm dia., tipo a cono  
**Uscita RMS continua**  
Modelli per l'America Meridionale 180 W (6 Ohms, 80 Hz, 10 % THD)  
Altri modelli 200 W (6 Ohms, 80 Hz, 10 % THD)  
**Campo di frequenza di riproduzione** 20 Hz – 200 Hz  
**Frequenza di taglio alte frequenze** 50 Hz – 200 Hz

**Interruttore di fase**  
NORMAL (normale),  
REVERSE (opposta)

**Ingressi**  
**Prese di ingresso** LINE IN: presa di ingresso a piedini  
SPEAKER IN: terminali di ingresso  
**Prese di uscita** LINE OUT: presa di uscita a piedini  
SPEAKER OUT: terminali di uscita

**Generali**  
**Alimentazione**  
Modelli per l'America del Nord: 120 V CA, 60 Hz  
Modelli per l'America Meridionale: 120/220/240 V CA, 50/60 Hz  
Modelli per l'Europa: 230 V CA, 50/60 Hz  
Modelli per l'Australia: 240 V CA, 50 Hz  
Altri modelli: 230 – 240 V CA, 50/60 Hz

**Consumo** 100 W  
**Dimensioni** Circa 440 × 495 × 512 mm (l/a/p)  
**Massa** Circa 23 kg

**Accessori in dotazione**  
Piedini antiscivolo (4)  
Cavo di collegamento audio  
(1 spina fono – 1 spina fono), 2 m (1)

**SA-W3000**

**Sistema**  
**Tipo** Subwoofer attivo (schermato magneticamente)  
**Unità diffusore** Woofer: 30 cm dia., tipo a cono  
**Uscita RMS continua**  
Modelli per l'America Meridionale 160 W (6 Ohms, 80 Hz, 10 % THD)  
Altri modelli 180 W (6 Ohms, 80 Hz, 10 % THD)  
**Campo di frequenza di riproduzione** 20 Hz – 200 Hz  
**Frequenza di taglio alte frequenze** 50 Hz – 200 Hz

**Interruttore di fase**  
NORMAL (normale),  
REVERSE (opposta)

**Ingressi**  
**Prese di ingresso** LINE IN: presa di ingresso a piedini  
SPEAKER IN: terminali di ingresso  
**Prese di uscita** LINE OUT: presa di uscita a piedini  
SPEAKER OUT: terminali di uscita

**Generali**  
**Alimentazione**  
Modelli per l'America del Nord: 120 V CA, 60 Hz  
Modelli per l'America Meridionale: 120/220/240 V CA, 50/60 Hz

Modelli per l'Australia: 240 V CA, 50 Hz  
Modelli per la Corea: 220 – 230 V CA, 50/60 Hz  
Altri modelli: 230 – 240 V CA, 50/60 Hz

**Consumo** 100 W  
**Dimensioni** Circa 360 × 425 × 421 mm (l/a/p)  
**Massa** Circa 16 kg

**Accessori in dotazione**  
Piedini antiscivolo (4)  
Cavo di collegamento audio  
(1 spina fono – 1 spina fono), 2 m (1)

**SA-W2500**

**Sistema**  
**Tipo** Subwoofer attivo (schermato magneticamente)  
**Unità diffusore** Woofer: 25 cm dia., tipo a cono  
**Uscita RMS continua**  
Modelli per l'America Meridionale 90 W (6 Ohms, 80 Hz, 10 % THD)  
Altri modelli 100 W (6 Ohms, 80 Hz, 10 % THD)  
**Campo di frequenza di riproduzione** 28 Hz – 200 Hz  
**Frequenza di taglio alte frequenze** 50 Hz – 200 Hz

**Interruttore di fase**  
NORMAL (normale),  
REVERSE (opposta)

**Ingressi**  
**Prese di ingresso** LINE IN: presa di ingresso a piedini  
SPEAKER IN: terminali di ingresso  
**Prese di uscita** SPEAKER OUT: terminali di uscita

**Generali**  
**Alimentazione**  
Modelli per l'America del Nord: 120 V CA, 60 Hz  
Modelli per l'America Meridionale: 120/220/240 V CA, 50/60 Hz

Modelli per l'Europa: 230 V CA, 50/60 Hz  
Modelli per l' Australia: 240 V CA, 50 Hz  
Modelli per la Corea: 220 – 230 V CA, 50/60 Hz  
Altri modelli: 230 – 240 V CA, 50/60 Hz

**Consumo** 70 W  
**Dimensioni** Circa 290 × 350 × 391 mm (l/a/p)  
**Massa** Circa 9 kg

**Accessori in dotazione**  
Piedini antiscivolo (4)  
Cavo di collegamento audio  
(1 spina fono – 1 spina fono), 2 m (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Język polski

**Korzystanie z kilku subwooferów** (**H**) **(Tylko SA-W3800/SA-W3000)**

Połącz gniazdo MONO OUT Twojego wzmacniacza z gniazdem LINE IN tego subwoofera. Następnie, użyj dostarczonego przewodu połączeniowego audio do połączenia gniazda LINE OUT tego subwoofera z gniazdem LINE IN innego subwoofera.

**Podłączanie przewodu zasilającego**

- Podłącz przewód zasilający subwoofera i przewód zasilający wzmacniacza do gniazdka ściennego.
- Przed włożeniem lub wyjęciem przewodu zasilającego z gniazdka upewnij się, że subwoofer jest wyłączony.

**Wybierz polaryzację fazy.** (**M**)  
Za pomocą pokrętki PHASE wybierz polaryzację fazy.

### Słuchanie dźwięku (I)

**1** Włącz wzmacniacz i wybierz źródło dźwięku.

**2** Naciśnij przycisk zasilania POWER.

Subwoofer zostanie włączony, a wskaźnik zasilania POWER będzie świecił na zielono.

**3** Rozpocznij odtwarzanie dźwięku źródłowego.

Ustaw głośność za pomocą pokrętki VOLUME, tak aby dźwięk z przednich głośników nie był zniekształcony. Jeśli dźwięk jest zniekształcony, dźwięk z subwoofera także będzie zniekształcony.

Un altro subwoofer

Inny subwoofer

**Flusso del segnale**  
**Przepływ sygnału**

**Questo subwoofer**  
**Ten subwoofer**

**Un altro subwoofer**  
**Inny subwoofer**

**POWER indicator**  
**Wskaznik zasilania POWER**

**POWER SAVE**  
**AUTO OFF**

**CUT OFF FREQ**

**LEVEL**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**2** Ustaw głośność subwoofera. (**L**)

Pokrętko LEVEL ustaw tak, aby basy były nieco lepiej słyszalne niż wcześniej. Aby zwiększyć głośność, obracaj pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby zmniejszyć głośność, obracaj pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

**3** Rozpocznij odtwarzanie ulubionego utworu i filmu.

Głosy męskie zawierające dużo basów najlepiej nadają się do zmiany ustawień. Ustaw głośność głośników przednich na tym samym poziomie, co zwykle.

**4** Wybierz polaryzację fazy. (**M**)  
Za pomocą pokrętki PHASE wybierz polaryzację fazy.

**5** Powtórz czynności 1 – 4, aby zmienić ustawienia na preferowane wartości.

Po odpowiednim ustawieniu subwoofera, za pomocą pokrętki VOLUME na wzmacniaczu ustaw głośność subwoofera i innych głośników. Nie trzeba zmieniać ustawień subwoofera przy zmianie głośności wzmacniacza.

Un altro subwoofer

Inny subwoofer

**Flusso del segnale**  
**Przepływ sygnału**

**Questo subwoofer**  
**Ten subwoofer**

**Un altro subwoofer**  
**Inny subwoofer**

**POWER indicator**  
**Wskaznik zasilania POWER**

**POWER SAVE**  
**AUTO OFF**

**CUT OFF FREQ**

**LEVEL**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**

**PHASE**  
**NORMAL REVERSE**